

**PROGRAMA ANALITICĂ PENTRU
EXAMENUL DE LICENȚĂ – ciclul de 4 ani
IUNIE 2008
PROFIL LIMBI ȘI LITERATURI
LIMBA ȘI LITERATURA FRANCEZĂ A + B**

Probe de examen:

examen oral pe bază de bilete:

1. Literatura franceză
2. Limba franceză
3. Traducere de text la prima vedere

I. LITERATURA FRANCEZĂ

Le Moyen-Age et Renaissance:

1. La poésie médiévale: F. Villon.
2. F. Rabelais - *Gargantua et Pantagruel*.

Le XVII^e siècle:

1. Le classicisme. Concept, étapes, sources, doctrines, représentants.
2. P. Corneille
3. J. Racine
4. Molière
5. M-me de La Fayette *La Princesse de Clèves*.

Le XVIII^e siècle:

1. Le XVIII^e siècle, siècle des Lumières. Les philosophes. L'Encyclopédie.
2. Le conte philosophique de Voltaire.

Le XIX^e siècle:

1. Le romantisme: une révolution mentale et spirituelle. Théoriciens et doctrine. Etapes. Le mal du siècle. Grands thèmes et représentants.
2. Victor Hugo
3. Le roman et le théâtre romantiques
4. Le réalisme: concept, doctrine, étapes, représentants.
5. Honoré de Balzac
6. Stendhal
7. Flaubert
8. Charles Baudelaire
9. Paul Verlaine

Le XX^e siècle:

1. La modernité de la poésie d'Apollinaire.
2. P. Valéry – la poésie en tant que réflexion immanente sur le langage poétique
3. Proust et les métamorphoses du discours narratif: *A la recherche du temps perdu*.
4. La structure spéculaire des *Faux-Monnayeurs* d'A. Gide.
5. Aspects du roman contemporain. Le retour du récit. G. Perec romancier.
6. La génération éthique: Malraux, Saint-Exupéry, Camus.
7. Anouilh, Sartre, Ionesco: nouvelles perspectives dans le théâtre.
8. Apollinaire, Prévert: la renaissance de la poésie.

Bibliografie :

- Adam, *Verlaine, l'homme et l'oeuvre*, Paris, Hatier Boivin, 1953.
- A. Emilian, *Cours de Littérature française. Le XVII-e siècle*, București, 1972.
- A. Ion, *Histoire de la littérature française*, București, Ed. Didactică și Pedagogică, 1982.
- Abraham P; R., Desné, *Histoire littéraire de la France*, Ed. Sociales, 1972 -1976.
- Albert Béguin, *L'Ame romantique et le rêve*, Paris, Corti, 1990.
- Albert Thibaudet, *Histoire de la littérature française de 1789 à nos jours*, Paris, Stock, 1936.
- Allemand, André, *Unité et structure du roman balzacien*, Paris, Plon, 1965.
- André Robert, *Unité et structure du roman stendhalien*, Paris, Klincksieck, 1977.
- Antoine, Adam, *Littérature française*, 2 vol, 1967.
- Austin, L.J., *L'Univers poétique des Fleurs du Mal*, Paris, Mercure de France, 1956.
- *** Coll. *Poetica și stilistica. Orientări moderne*, Univers, 1972.
- Barthes, Roland, *Essais critiques*, Seuil, 1964.
- Boisdeffre, P. de, *Une Histoire vivante de la littérature d'aujourd'hui*, Paris, Perrin, 1964. Trad. roum. *O istorie vie a literaturii franceze de azi*.
- Curtius, E.R., *La littérature européenne et le Moyen-Age Latin*, 1984.
- d'Ors, Eugeniö, *Du Baroque*, Paris, Gallimard, 1968.
- Dumitriu- Păușesti, A., *Istoria literaturii franceze*, sec. XX, București, EDP, 1968.
- E. Auerbach, *Mimesis*, București, EPLU, 1967.
- Radu Toma, *Epistemă, ideologie, roman, secolul XVIII francez*, Editura Univers, 1982.
- Georges Blin, *Stendhal et les problèmes du roman*, Paris, Corti, 1954.
- Gérard Genette, *Figures* tome I - III, Paris, Seuil, 1972.
- H. Coulet, *Le Roman jusqu'à la Révolution*, Coll. nr.; A. Colin, 1968.
- Huisinga, J., *Amurgul evului mediu*, 1970.
- Rodica Fofiu, *La littérature française du XIX-e siècle*, Sibiu, Editura „Alma Mater”, 2003
- J. J.P. Richard, *Littérature et sensation*, Paris, Seuil, 1970.
- Jean Rousset, *Narcisse romancier. Essai sur la première personne dans le roman*, Paris, Corti, 1973.
- Joseph Bédier, Paul Hazard, Pierre Martino, *Littérature française, t. II*, Paris, Larousse.
- Lanson, G., *Histoire de la littérature française*, 1970.
- Lukacs, G., *Théorie du roman*, Gauthier, 1963.
- Maurice Allem, *Alfred de Musset*, Paris, NRF, Gallimard, 1940.
- Mavrodin, I., *Spatiuul continuu*, Univers, 1972.
- Morel, Jacques, *La Tragédie*, Paris, Colin, 1964.
- Munteanu, R., *Preludii la o poetică a antiromanului*, București, Univers, 1973.
- P.G. Castex, *Le Conte fantastique en France de Nodier a Maupassant*, Paris, Corti, 1951.
- Ph. van Tieghen, *Les grandes doctrines littéraires en France*, tradus în românește *Marile doctrine literare în Franța*, Univers, 1972.
- Pierre Martino, *Le Naturalisme français*, Paris, Colin, 1969.
- Pierre Moreau, *Le Romantisme*, Paris, Ed. Mondiales, 1957.
- Poulet, Georges, *Etudes sur le temps humain*, t. I - IV, Plon, 1949, 1968.
- Rodica Lascu-Pop, *Le discours littéraire dans la France des Lumières*, Editura Libra, București, 1997.
- Raymond, M., *De Baudelaire au surréalisme*, J. Corti, 1940, trad. roum., *De la Baudelaire la suprealism*, Univers, 1970.
- Raymond, Michel, *Le roman français depuis la révolution*, 1987.
- Ricardou, Jean, *Nouveaux problèmes du roman*, Seuil, 1978, trad. roum., *Noi probleme ale romanului*, Ed. Univers, 1988.
- Richard, J. -P., *Poésie et profondeur*, Seuil, 1955, Univers, 1974.
- Roland Barthes, *Introduction a l'analyse structurale des récits*, Communication, nr. 8, 1966.
- Roland Barthes, *L'Effet du réel* in *Communications*, II, 1968.
- Roland Barthes, *Le degré zéro de l'écriture*, Paris, Seuil, 1972.
- Todorov, T., *Introduction a la littérature fantastique*, 1970
- Todorov, Tzvetan, *Poétique et Grammaire du décaméron*, Mouton, 1969, trad. roum. *Poetica și Gramatica Decameronului*.
- Zumthor, Paul, *Essai de poétique médiévale*, 1972.

II. LIMBA FRANCEZĂ

Phonétique:

1. Les phénomènes de phonétique syntaxique: la disjonction et l'enchaînement; la liaison et l'élision.

Morphosyntaxe:

1. Le nombre (fonctions de l'opposition de nombre; les marques du nombre dans la classe du nom et de l'adjectif).
2. Le temps (valeurs des temps simples et des temps composés).
3. Le GN minimal (le nom; les déterminants: définis et indéfinis).
4. Le GV (le verbe; types de compléments; constructions attributives).

Syntaxe:

Phrase noyau:

1. Le GN₁
2. L'inversion du sujet.
3. Le complément d'objet direct.
4. Le groupe adverbial. La détermination temporelle.

Phrase moléculaire:

1. L'expression de la cause.
2. L'expression de la condition.

Lexicologie:

1. Les sources d'enrichissement du vocabulaire (L'évolution sémantique; la polysémie et la monosémie).
2. Les différents types de sens (la restriction, l'extention du sens, la métonymie, l'amélioration et la péjoration du sens, l'affaiblissement et l'intensification du sens).
3. La dérivation lexicale.
4. La composition (composés à base verbale et nominale).

Bibliographie:

- Charaudeau, P., *Grammaire du sens et de l'expression*, Hachette, 1992.
- Chevalier, J-C, Benveniste, B.C., Arrivé, M., Peytard, Y., *Grammaire Larousse du français contemporain*, Paris Larousse, 1964, reed. 1994.
- Cristea, T., *Grammaire structurale du français contemporain*, E.D.P., București, 1979.
- Cristea, T., Cuniță, A. *Verbul. Le verbe*, Ed. Științifică și Enciclopedică, București, 1975.
- Dubois, J., R Lagane, *La nouvelle grammaire du français*, Larousse, 1973.
- Grevisse, M., *Le bon usage*, Ed. J. Duculot, Belgique, 1975.
- Le Goffic, Pierre, *Grammaire de la phrase française*, Hachette, 1993.
- Negreanu, Aristița, *Le français branché*, Humanitas, 1996.
- Ruquet, M., Quoy - Bodin, J.-L. *Comment dire? Raisonner à la française*, CLE International, Paris, 1988.
- Wagner, R.L., Pinchon, J., *Grammaire du français classique et moderne*, Hachette, 1991.
- Widdowson, H.G., *Une approche communicative de l'enseignement des langues*, Hatier-Credif, Paris, 1981, chapitre 3.
- Baylon, Christian, Mignot, Xavier, *Sémantique du langage*, Nathan, Paris, 1995.
- Tuțescu, Mariana, *Précis de sémantique française*, Ed. Didactică și Pedagogică, București, 1974.
- Rastier, François, *Sémantique interprétative*, P.U.F, Paris, 1996.

III. TRADUCERE DE TEXT LA PRIMA VEDERE

Traducerea unui text pentru verificarea cunoștințelor de limbă franceză contemporană.

Șef de Catedră,
Conf univ. dr. Rodica FOFIU